



## ОГЛАС

# ЗА ДОДЕЛУВАЊЕ НА ДОГОВОР ЗА ВОСПОСТАВУВАЊЕ НА ЈАВНО ПРИВАТНО ПАРТНЕРСТВО ЗА ПРОЕКТИРАЊЕ, ИЗГРАДБА, ФИНАНСИРАЊЕ СТОПАНИСУВАЊЕ И ТРАНСФЕР НА ТРАМВАЈСКИ СИСТЕМ ЗА ПРЕВОЗ НА ПАТНИЦИ ВО ГРАД СКОПЈЕ КОЕ СЕ ОСТВАРУВА КАКО КОНЦЕСИЈА ЗА ЈАВНА РАБОТА Број 002/2012

## ДЕЛ I: ЈАВЕН ПАРТНЕР

### I.1 Податоци за јавниот партнер

I.1.1 Име на јавниот партнер: Град Скопје

I.1.2 Адреса на јавниот партнер: бул. "Илинден" бр. 82, 1000 Скопје

I.1.3 Контакт тел. 02 3297 310, 02 3297 222,

е-пошта. [javninabavki@skopje.gov.mk](mailto:javninabavki@skopje.gov.mk), факс 02 3297 292

интернет страна - [www.skopje.gov.mk](http://www.skopje.gov.mk)

### I.2 Категорија на јавниот партнер

ГРАД СКОПЈЕ

## ДЕЛ II: ПРЕДМЕТ НА КОНЦЕСИЈА

### II.1. Назив на предметот на Концесијата:

## ПРОЕКТИРАЊЕ, ИЗГРАДБА, ФИНАНСИРАЊЕ, СТОПАНИСУВАЊЕ И ТРАНСФЕР НА ТРАМВАЈСКИ СИСТЕМ ЗА ПРЕВОЗ НА ПАТНИЦИ ВО ГРАД СКОПЈЕ

### II.2. Природа и обем на концесијата:

- Проектирање на трамвајска инфраструктура за трамвајска линија 1 (еден)
- Изработка на оценка на влијание врз животната средина/елаборат за заштита на животната средина;
- Изградба на трамвајска линија 1 со должина на траса од 12.1 км (24.2 км во два правци);
- Изградба на трамвајски станици, депо и друга потребна инфраструктура;
- Набавка на најмалку 22 (дваесет и две) трамвајски возила; и
- Стопанисување и одржување на трамвајската линија 1 за целиот период на Договорот за јавно приватно партнерство.

Договорот за воспоставување на јавно приватно партнерство (ЈПП) се доделува по пат на отворена постапка, со објавување на оглас, а согласно одредбите од Законот за јавните набавки ("Службен весник на Република Македонија" бр.136/07,130/08, 97/10, 53/11 и 185/11), Законот за концесии и јавно приватно партнерство ("Службен весник на РМ Република Македонија" бр.6/12) и донесените подзаконски акти.

Договорот за јавно приватно партнерство ќе се воспостави како концесија за јавна работа и се склучува за период од 35 години, сметано од денот на потпишувањето на истиот.

### II.3. Објаснување за оправданоста на доделувањето на концесијата и назначување на целите:

Оправданоста од доделување на Договорот за ЈПП кое ќе се воспостави како концесија за јавна работа, произлегува од потребата за воведување на нов концепт на организирање на јавниот превоз на патници на подрачјето на град Скопје, кој значително ќе го подобри квалитетот, брзината, ефикасноста, безбедноста и одржливоста на постоечкиот јавен превоз на патници во градот Скопје. Со воведување на трамвајска линија се очекува зголемување на бројот на граѓаните кои би го користеле јавниот градскиот превоз.

Договорот за ЈПП ќе се реализира според моделот: проектирање-финансирање-изградба-стопанисување-трансфер (DFBOT).

## **II.4. Место/локација на извршување на концесијата**

ГРАД СКОПЈЕ

### **ДЕЛ III: ПОДНЕСУВАЊЕ НА ПОНУДИ**

#### **III.1. Рок за поднесување на понудата:**

Понудувачите своите понуди можат да ги достават по препорачана пошта или лично, со предавање во архивата на Град Скопје, најдоцна до 3<sup>ти</sup> април 2013 година, до 12.00 часот по локално време.

#### **III.2. Адреса на поднесување на понудата**

- Град Скопје, бул.“Илинден“ бр.82, 1000 Скопје

#### **III.3. Јазик на кој мора да биде напишана понудата**

- Македонски

### **ДЕЛ IV: ВИД НА ПОСТАПКА ЗА ДОДЕЛУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ**

-Отворена постапка

### **ДЕЛ V: УПЛАТА И ПОДИГНУВАЊЕ НА ТЕНДЕРСКА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

Заинтересираните понудувачи може да ја подигнат тендерската документација по објавување на огласот и уплата на надоместок за подигнување на тендерска документација.

Лицето кое ќе ја подигне тендерската документација, мора да достави овластување издадено од компанијата за која подигнува тендерска документација и со наведување на сите потребни податоци за контакт (адреса, телефон, факс, е-маил) на компанијата или лицето овластено од компанијата. Овластувањето се доставува лично или со испраќање на следната е-mail адреса : [javninabavki@skopje.gov.mk](mailto:javninabavki@skopje.gov.mk)

За подигнување на тендерската документација, заинтересираниот понудувач е должен да уплати и приложи доказ за уплатени неповратни средства преку банкарски трансфер во износ од 500 (петстотини) евра или еквивалентна сума во денари пресметана по среден курс на НБРМ на денот на уплатата.

Деталите за уплатата се следни:

Цел: Уплата за тендерска документација за за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, изградба, финансирање стопанисување и трансфер на трамвајски систем за превоз на патници во град скопје кое се остварува како концесија за јавна работа бр.002/2012 име на компанијата (уплатувачот): \_\_\_\_\_Примач: Град Скопје, бул. Илинден бр 82, 1000 Скопје.

Сметка на примач: НАРОДНА БАНКА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.

Адреса на банката: Бул. Кузман Јосифовски Питу бр. 1, 1000 Скопје, Р. Македонија.

За уплати во денари: Број на сметка: Буџет на Град Скопје - Скопје: 785014123863012; Приходна шифра 724125 програма 00.

За уплати во евра: SWIFT BIC: NBRM MK 2X; IBAN: MK07 1007 0100 0068264; име, Град Скопје, Банка на примач, Народна банка на РМ.

### **ДЕЛ VI: УСЛОВИ ЗА УТВРДУВАЊЕ НА СПОСОБНОСТА НА ПОНУДУВАЧИТЕ**

#### **VI.1. Лична состојба**

**VI.1.1** Јавниот партнер ќе го исклучи од постапката за доделување на договор секој понудувач:

- На кој во последните 5 години му била изречена правосилна пресуда за учество во злосторничка организација, корупција, измама или перење пари;
- Кој е во постапка на стечај или постапка на ликвидација;
- Кој има неплатени даноци, придонеси или други јавни давачки, освен ако на понудувачот му е одобрено одложено плаќање на даноците, придонесите или другите јавни давачки во согласност со посебните прописи и истите редовно ги плаќа;
- Кому му е изречена споредна казна забрана за учество во постапки за јавен повик, доделување на договори за јавна набавка и договори за јавно приватно партнерство;
- Кому му е изречена споредна казна привремена или трајна забрана за вршење на одделна дејност;

- Кому му е изречена прекршочна санкција забрана за вршење на професија, дејност или должност, односно привремена забрана за вршење одделна дејност; или
- Кој дава лажни податоци или не ги доставува податоците што ги барајавниот партнер договорниот орган.

**VI.1.2** За докажување на својата лична состојба, понудувачот ги доставува следните документи:

- Изјава на понудувачот дека во последните 5 години не му била изречена правосилна пресуда за учество во злосторничка организација, корупција, измама или перење пари;
- Потврда дека не е отворена постапка за стечај од надлежен орган;
- Потврда дека не е отворена постапка за ликвидација од надлежен орган;
- Потврда за платени даноци, придонеси и други видови јавни давачки од надлежен орган од земјата каде понудувачот е регистриран;
- Потврда од Регистарот на казни за сторени кривични дела на правните лица дека не му е изречена споредна казна забрана за учество во постапки за јавен повик, доделување на договори за јавна набавка и договори за јавно - приватно партнерство;
- Потврда од Регистарот на казни за сторени кривични дела на правните лица дека не му е изречена споредна казна привремена или трајна забрана за вршење на одделна дејност;
- Потврда дека со правосилна пресуда не му е изречена прекршочна санкција забрана за вршење на професија, дејност или должност, односно привремена забрана за вршење одделна дејност.

## **VI.2. Способност за вршење на професионална дејност**

За да ја докаже способноста за вршење на професионална дејност, понудувачот треба да достави документ за регистрирана дејност како доказ дека е регистриран како физичко или правно лице за вршење на дејноста поврзана со предметот на Договорот за ЈПП

## **VI.3. Економска и финансиска состојба**

VI.3.1 Минимален услов за утврдување на економската и финансиската состојба е понудувачот да:

- Има остварена добивка од најмалку 20 (дваесет) милиони евра во секоја од последните 3 (три) години поединечно, или кумулативно 60 (шеесет) милиони евра, и
- Има остварен вкупен промет од најмалку 700 (седумстотини) милиони евра кумулативно во последните 3 (три) години.

VI.3.2 Понудувачот го докажува исполнувањето на минималниот услов од потточка VI.3.1 со доставување на:

- Извештај за биланс на состојба заверен од надлежен орган, односно ревидиран биланс на состојба, или извадоци од извештајот за биланс на состојба во случај кога објавувањето на билансот на состојба е пропишано со законот во земјата каде што понудувачот е регистриран.
- Извод од целокупниот промет на компанијата ( податок од билансот на успех издаден од надлежен орган, односно ревидиран биланс на успех) и онаму каде што е соодветно, од прометот во областа која се покрива со Договорот за ЈПП и тоа најмногу за последните три финансиски години за кои се расположиви ваквите информации во зависност од датумот на кој компанијата е основана или започнала со работа и во зависност од достапноста на таквите информации.

## **VI.4.ТЕХНИЧКА И ПРОФЕСИОНАЛНА СПОСОБНОСТ**

VI.4.1. Минимални услови за утврдување на техничка и професионална способност на понудувачот е тој да:

- Има извршено минимум 4 (четири) договори за трамвајски или метро системи (дизајн, изградба, одржување и стопанисување) и тоа:
  - Три договори направени индивидуално или здружено во група на понудувачи/конзорциум за трамвајски или метро системи кои во моментот се во функција, од кои минимум 1(еден) со должина од најмалку 15 км траса направен на принцип “клуч на рака“ кој вклучува инфраструктура, суперструктура, шински работи, електромеханички работи, (електрификација, катенарски систем, сигнализација

- вклучувајќи и контролен центар и систем за комуникација), изградба на трамвајски станици, изградба и опремување на депо, и
- Еден договор РЕАЛИЗИРАН направен индивидуално или здружено во група на понудувачи/конзорциум за стопанисување со трамвајски или метро систем во времетраење од најмалку 3 (три) години.
  - Располага со квалификуван технички персонал од минимум 13 лица потребни за реализација на предметот на Договорот за јавно приватно партнерство и тоа:
    - Еден проект менаџер со минимум 15 (петнаесет) години искуство и најмалку 10 (десет) години на искуство во водење на проекти од слична природа и комплексност. Менаџерот на проектот треба да има постојано вработување во организацијата на понудувачот или потпишан договор со понудувачот за период на имплементацијата. Менаџерот на проектот треба да има сертификат за поседување на вештини од проект менаџмент издаден од меѓународна организација (Prince 2, PMI или сл.).
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во транспортен инженеринг со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт - изградба на трамвајски пруги;
    - Две лица со високо ниво на квалификации во градежен инженеринг со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт- изградба на трамвајски пруги;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во електро инженерство со најмалку 10 години во област на електро-железнички инженеринг - изградба на трамвајски пруги;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во железничко-електро инженеринг со минимум 5 години работно искуство во областа на урбан електро-железнички инженеринг- изградба на трамвајски пруги;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во машински инженеринг со најмалку 10(десет) години работно искуство во областа на урбан електро-железнички инженеринг- изградба на трамвајски пруги;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во електро инженеринг и компетентност во контрола на квалитет со минимум 5 години работно искуство во областа на контрола на квалитетот- изградба на трамвајски пруги;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во електро инженеринг со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт - изградба на систем за напојување;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во електро-железнички инженеринг со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт - изградба на систем за напојување;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации во транспортен инженеринг со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт - изградба на систем за напојување;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации (технички менаџер) со минимум 10 (десет) години работно искуство во областа на јавен превоз/транспорт - изградба на систем за напојување;
    - Едно лице со високо ниво на квалификации (електро инженеринг или градежен инженеринг) компетентност за потврда на квалитет и контрола на квалитет и со минимум 5 години работно искуство во контрола на квалитет - изградба на систем за напојување.

VI.4.2.Понудувачот го докажува исполнувањето на минималните услови од точка VI.4.1.со доставување на:

- Референтна листа на главни извршени трамвајски или метро системи со детали за договори,и доставување на:
  - Минимум 3 (три) потврди за квалитетно и навремено извршени договори за трамвајски или метро системи кои се оперативни во моментот, од кои 1(една) потврда за извршен договор со должина од најмалку 15 км траса направен на принцип “клуч на рака“ кој вклучува инфраструктура, суперструктура, шински работи, електромеханички работи, (електрификација, катенарски систем, сигнализација

- вклучувајќи и контролен центар и систем за комуникација), изградба на трамвајски станици, изградба и опремување на депо (издадена од набавувачи кои се наведени во референтната листа), и
- Минимум 1(една) потврда за квалитетно и навремено оперирање со трамвајски или метро систем.
- Изјава дека располага со соодветен квалификуван технички персонал потребен за реализација на предметот на Договорот за јавно приватно партнерство, со приложување на:
  - Листа на технички персонал со наведување на образовни и професионални квалификации како и позиција во проектот, и
  - CV со опис на проектите кои ги имаат работено, ниво на квалификација, и работно искуство за секој член посебно;

## **VI.5. СТАНДАРДИ ЗА СИСТЕМИ ЗА КВАЛИТЕТ**

VI.5.1. За да се квалификува како способен за извршување на предметниот Договор за ЈПП од аспект на стандардите за системи на квалитет, понудувачот треба да ги исполнува следниве стандарди:

- ISO 9001:2004 сертификат или еквивалентен сертификат

## **VI.6. СТАНДАРДИ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ЖИВОТНАТА СРЕДИНА**

VI.6.1 За да се квалификува како способен за извршување на предметниот Договор за ЈПП од аспект на стандардите за управување со животната средина, понудувачот треба да ги исполнува следниве стандарди:

- ISO 14001:2004 стандард за животна средина.

## **VII. КРИТЕРИУМИ КОИ ЌЕ БИДАТ ПРИМЕНЕТИ ПРИ ДОДЕЛУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ**

Критериуми за доделување на Договор за јавно приватно партнерство

- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. Инфраструктура:            | максимум 26 бодови |
| 2. Предлог возила             | максимум 24 бодови |
| 3. Ниво на услуга             | максимум 20 бодови |
| 4. Јавен придонес и субвенции | максимум 30 бодови |

## **VIII. ЖАЛБЕНА ПОСТАПКА**

### **VIII.1 Надлежен орган за одлучување по жалба**

VIII.1.1 Име на органот:

Државна комисија за жалби по јавни набавки

VIII.1.2. Адреса на органот:

бул. "Илинден", бр.63а, 1000 Скопје, Република Македонија

контакт тел: 02 3251 251 Факс: 02 3251 250

## **IX: АДРЕСА И КОНТАКТ ЗА ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ**

IX.1.1 За сите прашања поврзани со техничкиот дел, заинтересираните понудувачи можат да се обратат до Град Скопје, кај овластените лица за контакт:

Александар Станковски,

Сектор за сообраќај

Тел: +389 (0)2 3297 310

е-пошта: [aleksandar.stankovski@skopje.gov.mk](mailto:aleksandar.stankovski@skopje.gov.mk)

интернет страна - [www.skopje.gov.mk](http://www.skopje.gov.mk)

IX.1.2 За сите прашања поврзани со јавниот оглас и тендерската документација, заинтересираните понудувачи можат да се обратат до - Одделението за јавни набавки

Тел: +389 (0)2 3297 222; 3297 340.

е-пошта: [javninabavki@skopje.gov.mk](mailto:javninabavki@skopje.gov.mk)

интернет страна - [www.skopje.gov.mk](http://www.skopje.gov.mk)